IRIN4B -250
IRIN4B -250 / 868

ERREKA
AUTOMATISMOS / PUERTAS AUTOMÁTICAS

RECEPTOR INDEPENDIENTE / RÉCEPTEUR INDÉPENDANT / INDEPENDENT RECEIVER / RECEPTOR INDEPENDENTE / UNABHÄNGIGER EMPFÄNGER

MSR-048/00

Fig. 1
Illustration 1
Abb. 1

IMPORTANTE (J1): vea texto
IMPORTANT (J1) : voir texte
IMPORTANT (J1): see text
IMPORTANTE (J1): ver texto
WICHTIGER HINWEIS (J1): siehe Text

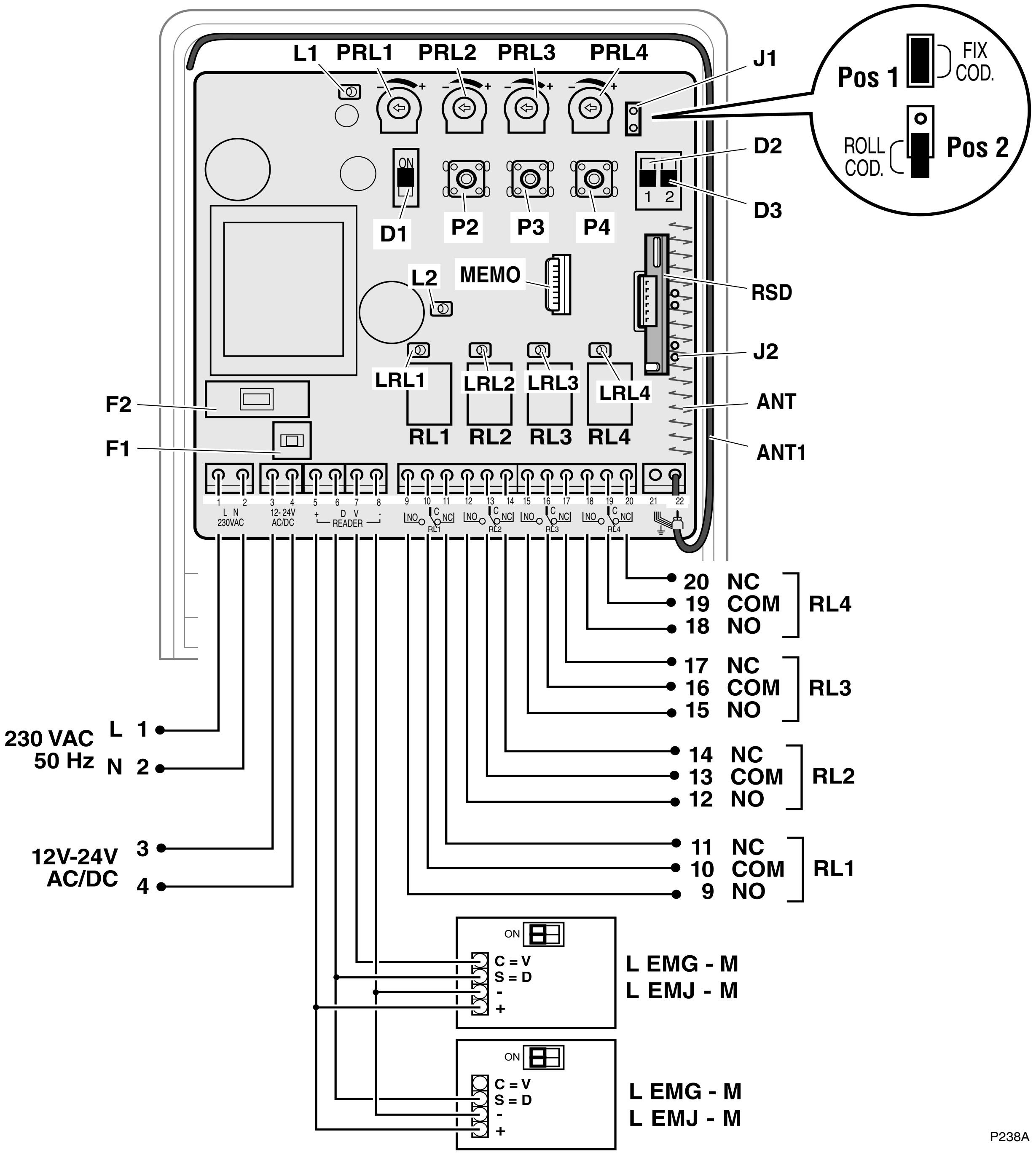


Fig. 2
Illustration 2
Abb. 2

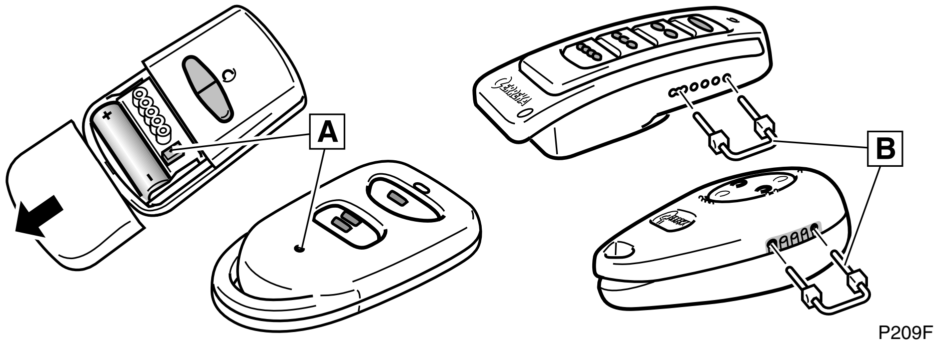
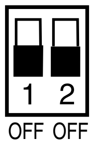
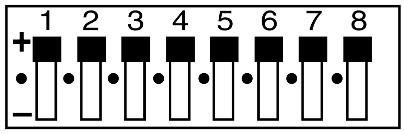
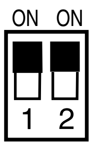
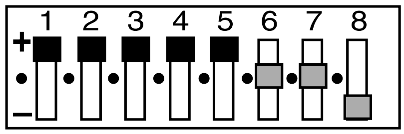
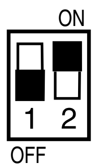
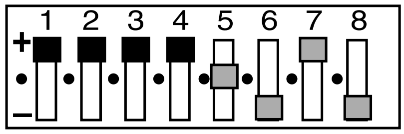
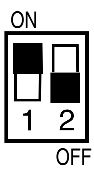
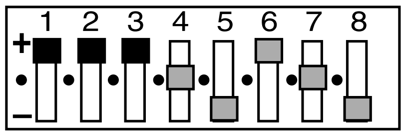


Tabla 1 (código fijo, J1=Pos 1) / Tableau 1 (code fixe, J1=Pos 1) /
Chart 1 (fixed code, J1 = Pos 1) / Tabela 1 (código fixo, J1=Pos 1) / Tabelle 1 (código fijo, J1=Pos 1)

Modo de funcionamiento / Mode de fonctionnement / Operation mode / Modo de funcionamento / Betriebsart	D2-D3	DIPs programación del emisor / DIPs programmation de l´émetteur / DIPs emitter programming / DIPs programação do emissor / Programmier-DIPs des Senders
Modo individual (código único) 8 bits fijos, 0 variables **Mode individuel** (code unique) 8 bits fixes, 0 variables **Individual mode** (unique code) 8 fixed bits, 0 variable bits **Modo individual** (código único) 8 bits fixos, 0 variáveis **Einzelmodus** (ein einziger Code) 8 fixe, 0 variable Bits		
Modo comunitario 1 (27 códigos) 5 bits fijos, 3 variables **Mode communautaire 1** (27 codes) 5 bits fixes, 3 variables **Community mode 1** (27 codes) 5 fixed bits, 3 variable bits **Modo comunitário 1** (27 códigos) 5 bits fixos, 3 variáveis **Sammelbetrieb 1** (27 Codes) 5 fixe, 3 variable Bits		
Modo comunitario 2 (81 códigos) 4 bits fijos, 4 variables **Mode communautaire 2** (81 codes) 4 bits fixes, 4 variables **Community mode 2** (81 codes) 4 fixed bits, 4 variable bits **Modo comunitário 2** (81 códigos) 4 bits fixos, 4 variáveis **Sammelbetrieb 2** (81 Codes) 4 fixe, 4 variable Bits		
Modo comunitario 3 (243 códigos) 3 bits fijos, 5 variables **Mode communautaire 3** (243 codes) 3 bits fixes, 5 variables **Community mode 3** (243 codes) 3 fixed bits, 5 variable bits **Modo comunitário 3** (243 códigos) 3 bits fixos, 5 variáveis **Sammelbetrieb 3** (243 Codes) 3 fixe, 5 variable Bits		

1 DESCRIPCIÓN

El receptor de radio independiente IRIN4B está diseñado para recibir y decodificar las señales de emisores de radio empleados en instalaciones de puertas motorizadas. Este receptor puede funcionar a 433,92MHz (IRIN4B-250) ó 868,35MHz (IRIN4B-250/868) y puede utilizarse con emisores de Codigo Fijo Trinario o Roller Code (según la posición de J1).

Además, también permite decodificar los códigos de los lectores de llaves magnéticas LEMG / LEMEJ.

⚠ **Instale y utilice este receptor sólo como se describe en estas instrucciones y no realice en él modificaciones ni manipulaciones no reflejadas en estas instrucciones. El empleo inadecuado puede ser causa de averías y situaciones peligrosas.**

⚠ **Elimine el embalaje de forma segura y ecológica.**

CARACTERÍSTICAS

- Alimentación: 230VAC/50Hz ó 12-24 VAC/DC
- Decodificación Código Fijo Trinario ó Roller Code seleccionable mediante J1
- Frecuencia de funcionamineto: 433,92MHz (IRIN4B-250) ó 868,35MHz (IRIN4B-250/868)
- Bornas para conexión para lector de llave magnética (LEMG / LEMEJ)
- Cuatro salidas de relé (NO y NC), libres de tensión (RL1, RL2, RL3, RL4). **Contacto NO**: máx 5A, 250VAC/30VDC; **contacto NC**: máx 3A, 250VAC/30VDC.
- Salidas RL1, RL2, RL3 y RL4 configurables como monoestable, temporizada o biestable, mediante PRL1, PRL2, PRL3 y PRL4.
- Memoria extraible MEMO de 250 códigos (MEMO250), compatible con memorias de 500 (MEMO500) y 1000 (MEMO1000) códigos
- Bornas para conexión de antena

COMPONENTES (fig. 1)

ANT	Antena integrada
ANT1	Antena interior (suministrada)
L1	LED alimentación
L2	LED recibiendo código, programación (RUN / OK)
LRL1-LRL4	LEDs activación relés RL1-RL4
PRL1-PRL4	Ajuste tiempo relés RL1-RL4 (monoestable / temporizado / biestable)
D1	DIP grabación códigos RL1
P2, P3, P4	Pulsadores grabación códigos RL2, RL3, RL4
D2-D3	Selección modos de funcionamiento para Codigo Fijo Trinario (ver Tabla 1)
J1	Selector Código Fijo Trinario o Roller Code
J2	Selector frecuencia de trabajo RSD (433,92 / 868,35)
F1-F2	Fusibles de alimentación

CONTENIDO

- Receptor con caja
- Memoria Roller Code (MEMO) para 250 códigos
- Modelo IRIN4B-250: módulo RSD para 433,92MHz y antena ANT1 larga color negro (433,92MHz)
- Modelo IRIN4B-250/868: módulo RSD para 868,35MHz y antena ANT1 corta color blanco (868,35MHz)
- Tres tacos y tres tornillos de fijación

2 INSTALACIÓN Y PROGRAMACIÓN

INSTALACIÓN

1. Fije la caja adecuadamente con los tornillos y tacos suministrados.
2. Asegúrese de que la ubicación del receptor es adecuada para la correcta recepción:
   - ☞ Para mejorar la recepción, instale el receptor a una altura elevada y lejos de partes metálicas grandes.
   - ☞ Instálelo a una distancia de al menos 4 metros respecto a otros receptores.
   - ☞ Antes de fijar definitivamente el receptor, se recomienda hacer una prueba de recepción (pulse el botón del emisor: si recibe la señal, L2 parpadea).
3. Realice las conexiones eléctricas (vea la figura 1).
   - ❶ **Conexión de dos lectores de llave**: puede conectar un máximo de dos lectores de llave. Conecte la borna C sólo en el primer lector.
4. Si la antena suministrada no estuviera en una posición favorable y la señal de radio fuera débil, puede mejorar la recepción conectando una antena exterior KRAET. La antena exterior debe instalarse lo más alto posible y por encima de cualquier estructura metálica o de cemento armado presente en la zona. Utilice un cable coaxial con impedancia de 50ohm (por ejemplo, RG58 de baja pérdida). Para reducir la dispersión de la señal, utilice un cable lo más corto posible (no debe superar 10m).
5. Conecte la alimentación eléctrica. Se ilumina L1.

CONFIGURACIÓN DE PRL1 - PRL2 - PRL3 - PRL4

Puede asociar a cada relé (RL1 - RL2 - RL3 - RL4) el modo de funcionamiento que desee: monoestable, temporizado o biestable. Para ello, ajuste respectivamente PRL1 - PRL2 - PRL3 - PRL4 en la posición deseada:

- Posición izquierda: modo monoestable
- Posiciones intermedias: modo temporizado (mínimo 1 segundo, máximo 254 segundos aproximadamente)
- Posición derecha: modo biestable

❶ **IMPORTANTE (J1): SELECCIÓN DE CÓDIGO FIJO TRINARIO O ROLLER CODE**

Mediante J1, seleccione el tipo de emisores que va a emplear:

- POS1 (puente cerrado) = Código Fijo Trinario
- POS2 (puente abierto) = Roller Code

GRABACIÓN DE EMISORES DE CÓDIGO FIJO TRINARIO, J1=POS1 (PUENTE CERRADO)

1. Seleccione el modo de funcionamiento mediante D2 y D3 (vea tabla 1).
2. Conecte la alimentación eléctrica.

Grabación de emisores de Codigo Fijo Trinario en RL1

1. En el emisor que desee grabar, seleccione el código deseado.
2. Coloque D1 en ON (L2 se ilumina de forma intermitente);
3. Pulse el botón del emisor que quiera grabar hasta que L2 se ilumine de forma fija (el receptor emite dos pitidos indicando que la grabación ha sido realizada);
4. Coloque D1 en OFF (L2 se apaga).

Grabación de emisores de Codigo Fijo Trinario en RL2, RL3 y/o RL4

1. En el emisor que desee grabar, seleccione el código deseado.
2. Mantenga accionado el botón de programación P2, P3 ó P4 durante al menos 2 segundos (hasta que L2 comience a parpadear);
3. Pulse el botón del emisor que quiera grabar hasta que L2 se ilumine de forma fija (el receptor emite dos pitidos indicando que la grabación ha sido realizada); L2 se apaga transcurridos 4 segundos.

GRABACIÓN DE EMISORES ROLLER CODE, J1=POS2 (PUENTE ABIERTO)

Grabación de emisores Roller Code en RL1

- ☞ Antes de comenzar cualquier grabación, desconecte la alimentación durante 5 segundos y después conecte el receptor.
- ☞ Para realizar la primera grabación, conecte la alimentación y asegúrese de que no se recibe ninguna otra señal de emisores Roller Code hasta terminar la grabación.

A- Grabación mediante el receptor

1. En el receptor, coloque D1 en ON (L2 parpadea).
2. Pulse el botón del canal del emisor que quiera memorizar.
   - ☞ Si la grabación se ha realizado correctamente, el receptor emite dos pitidos.
   - ☞ Cuando se graba un emisor por primera vez, es posible utilizar cualquier canal. Sin embargo, los siguientes emisores deben grabarse en el mismo canal (por ejemplo, si ha grabado el primer emisor en el canal 4, los siguientes emisores se grabarán también en el canal 4). Si desea utilizar otro canal, deberá formatear la memoria del emisor mediante la consola RECORD ó LTAGREC.
3. Repita el paso 2 con tantos emisores como desee, **empleando siempre el mismo canal**.
4. Cuando haya memorizado todos los emisores, coloque DIP1 en OFF.

B- Grabación mediante un emisor ya grabado en la memoria

1. Mediante el emisor ya grabado, active el modo de grabación del receptor: dependiendo del modelo (fig. 2), pulse el correspondiente minipulsador [A], o realice un puente [B] entre los pines 1 y 5 del conector de 5 vías.
   - ☞ El receptor emite un pitido indicando que está listo para memorizar códigos de nuevos emisores (sólo durante 10 segundos).
2. Pulse el botón del nuevo emisor a memorizar (se debe pulsar el mismo botón que en el primer emisor grabado). Si la grabación se ha realizado correctamente, el receptor emite dos pitidos.
3. Si transcurren 10 segundos sin memorizar ningún emisor, el receptor termina el modo de grabación y queda listo para funcionar.

C- Grabación mediante consola (código personalizado)

Utilizando la consola RECORD ó LTAGREC puede grabar en el emisor y en el receptor un código personalizado. Siga las instrucciones de la consola.

Grabación de emisores Roller Code en RL2, RL3 y/o RL4

En RL2, RL3 y/o RL4, es posible memorizar todos los códigos memorizados en RL1, pero en un canal diferente. Para ello:

1. Pulse P2, P3 ó P4 durante al menos 4 segundos, hasta que L2 se encienda. Suelte P2, P3 ó P4: L2 queda parpadeando.
2. Mientras L2 parpadea, en un emisor ya grabado en RL1, pulse el botón de un canal distinto al utilizado en RL1. El receptor emite dos pitidos y L2 queda fijo durante unos instantes, indicando que la grabación se ha realizado correctamente.
   - ☞ L2 se apaga y automáticamente queda grabado en RL2, RL3 ó RL4 ese canal para todos los emisores memorizados en RL1.

- ☞ Si desea modificar el canal asignado a RL2, RL3 ó RL4 (para todos los emisores memorizados en RL1), repita los pasos 1 y 2 con el canal deseado.
- ☞ Es posible asignar a RL2 RL3 y/o RL4 el mismo canal del emisor empleado en RL1. De esta manera, puede activar todos los relés a la vez empleando un sólo canal.

GRABACIÓN DE LLAVES MAGNÉTICAS

Es posible grabar llaves magnéticas en cualquier canal, colocando J1 en POS1 (cerrado). La grabación se hace de forma similar a los emisores: active la grabación del canal deseado (para RL1 coloque D1 en ON, para RL2, RL3 ó RL4 pulse P2, P3 ó P4), y a continuación acerque la llave al lector. Tras la grabación, coloque D1 en OFF o suelte P2, P3 ó P4.

- ☞ En cada canal, es posible grabar un código de radio y un código de llave magnética. En un mismo canal, no es posible grabar dos códigos de radio o dos códigos de llave magnética.

USO DE LAS LLAVES MAGNÉTICAS: la grabación de las llaves magnéticas se realiza con J1 en POS1. Una vez grabadas, la posición de J1 es indiferente.

MODIFICACIÓN DE LA FRECUENCIA DE FUNCIONAMIENTO

1. Configure adecuadamente J2 (868,35MHz: J2 cortado; 433,92MHz: J2 puenteado).
2. Inserte el módulo RSD correspondiente a la nueva frecuencia.
3. Sustituya la antena ANT1 conectada en la borna 10.

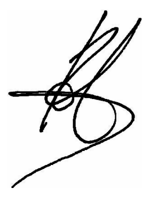
3 DIAGNÓSTICO DE AVERÍAS

En caso de que el receptor no funcione correctamente, compruebe lo siguiente:

- la tensión de alimentación y los fusibles F1 y F2
- que la configuración de los DIPs del lector de llave magnética está realizada correctamente
- que la posición de J1 (Roller Code o Código Fijo Trinario) coincide con la codificación del emisor
- que la frecuencia del módulo RSD coincide con la del emisor
- que la configuración de J2 (frecuencia de ANT) es correcta en función del módulo RSD conectado
- en Roller Code, que el emisor tiene la misma personalización de código que el receptor
- que la antena está bien conectada e instalada
- el correcto funcionamiento del emisor
- la correcta grabación de los emisores (grábelos de nuevo si tiene dudas)
- la ubicación de la antena o del receptor: modifíquelas en caso necesario

4 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Matz-Erreka S.Coop. declara, bajo su responsabilidad, que los productos IRIN4S-250 e IRIN4S-250/868 son conformes con las siguientes directivas: 1999/5/CE (directiva de equipos radioeléctricos y terminales de telecomunicación), 2006/95/CE (directiva de seguridad eléctrica), 2004/108/CE (directiva de compatibilidad electromagnética).



WWW.ERREKA.COM
Antzuola, 13-12-2012
Roberto Corera
Business manager

Las siguientes normas técnicas han sido aplicadas: EN60335-1, EN 300 220-1, EN 300 220-3, EN 301 489-1, EN 301 489-3, EN 55014-1, EN 55014-2

1 DESCRIPTION

Le récepteur radio indépendant IRIN4B est conçu pour recevoir et décoder les signaux des émetteurs radio employés sur des installations de portes motorisées. Ce récepteur peut fonctionner à 433,92MHz (IRIN4B-250) ou 868,35MHz (IRIN4B-250/868) et il peut être utilisé avec des émetteurs à Code Fixe Trinaire ou Roller Code (selon la position de J1).

Il permet d'autre part de décoder les codes des lecteurs de clés magnétiques LEMG / LEMEJ.

⚠ **Installez et utilisez cet émetteur selon les usages décrits dans ce manuel et ne réalisez aucune modification ou manipulation non reprises dans ces instructions. L'utilisation incorrecte peut provoquer des pannes et des situations dangereuses.**

⚠ **Éliminez l'emballage de façon sûre et écologique.**

CARACTÉRISTIQUES

- Alimentation : 230VAC/50Hz ou 12-24 VAC/DC
- Décodification Code Fixe Trinaire ou Roller Code sélectionnable avec J1
- Fréquence de fonctionnement : 433,92MHz (IRIN4B-250) ou 868,35MHz (IRIN4B-250/868)
- Bornes pour connexion pour lecteur de clé magnétique (LEMG / LEMEJ)
- Quatre sorties de relais (NO et NC), libres de tension (RL1, RL2, RL3, RL4). **Contact NO**: max 5A, 250VAC/30VDC; **contact NC**: max 3A, 250VAC/30VDC.
- Sorties RL1, RL2, RL3 et RL4 configurables comme monostable, temporisée ou bistable, avec PRL1, PRL2, PRL3 et PRL4.
- Mémoire extractible MEMO de 250 codes (MEMO250), compatible avec des mémoires de 500 (MEMO500) et 1000 (MEMO1000) codes.
- Bornes pour connexion antenne

COMPOSANTS (illustration 1)

ANT	Antenne intégrée
ANT1	Antenne intérieure (fournie)
L1	LED alimentation
L2	LED recibiendo código, programación (RUN / OK)
LRL1-LRL4	LEDs activation relais RL1-RL4
PRL1-PRL4	Réglage temps relais RL1-RL4 (monostable / temporisé / bistable)
D1	DIP enregistrement codes RL1
P2, P3, P4	Boutons-poussoirs enregistrement codes RL2, RL3, RL4
D2-D3	Sélection modes de fonctionnement pour Code Fixe Trinaire (voir Tableau 1)
J1	Sélection du code fixe trinaire ou roller code
J2	Sélecteur fréquence de travail RSD (433,92 / 868,35)
F1-F2	Fusibles d'alimentation

CONTENU

- Récepteur avec boîtier
- Mémoire Roller Code (MEMO) pour 250 codes
- Modèle IRIN4B-250:module RSD pour 433,92MHz et antenne ANT1 longue couleur noire (433,92MHz)
- Modèle IRIN4B-250/868:module RSD pour 868,35MHz et antenne ANT1 courte couleur blanche (868,35MHz)
- Trois chevilles et trois vis de fixation

2 INSTALLATION ET PROGRAMMATION

INSTALLATION

1. Fixez le boîtier correctement avec les vis et les chevilles fournies.
2. Assurez-vous que l'emplacement du récepteur est correct pour une bonne réception:
   - ☞ Pour améliorer la réception, installez le récepteur à une hauteur élevée et loin des grandes parties métalliques.
   - ☞ Installez-le à une distance d´au moins 4 mètres par rapport aux autres récepteurs.
   - ☞ Avant de fixer définitivement le récepteur, il est recommandé de faire un essai de réception (appuyez sur le bouton de l'émetteur: si le signal est reçu, L2 clignote).
3. Réalisez les connexions électriques (voir illustration 1).
   - ❶ **Connexion de deux lecteurs de clef**: vous pouvez connecter un maximum de deux lecteurs de clef. Connectez la borne C seulement sur le premier lecteur.
4. Si la position de l'antenne fournie n'est pas favorable et le signal radio est faible, il est possible d'améliorer la réception en connectant une antenne extérieure KRAET. L'antenne extérieure doit être installée le plus haut possible et au-dessus des structures métalliques ou en ciment armé présentes dans la zone. Utilisez un câble coaxial avec une impédance de 50ohm (par exemple, RG58 à faible perte). Pour réduire la dispersion du signal, employez un câble aussi court que possible (il ne doit pas dépasser les 10m).
5. Connectez l'alimentation électrique. L1 s'illumine.

CONFIGURATION DE PRL1 - PRL2 - PRL3 - PRL4

Vous pouvez associer à chaque relais (RL1 - RL2 - RL3 - RL4) le mode de fonctionnement désiré: monostable, temporisé ou bistable. Pour cela, réglez respectivement PRL1 - PRL2 - PRL3 - PRL4 sur la position souhaitée:

- Position gauche: mode monostable
- Positions intermédiaires: mode temporisé (minimum 1 seconde, maximum environ 254 secondes)
- Position droite: mode monostable

❶ **IMPORTANT (J1): SÉLECTION DU CODE FIXE TRINAIRE OU ROLLER CODE**

Avec J1, sélectionnez le type d'émetteurs que vous allez employer:

- POS1 (pont fermé) = Code Fixe Trinaire
- POS2 (pont ouvert) = Roller Code

ENREGISTREMENT DES ÉMETTEURS À CODE FIXE TRINAIRE, J1=POS1 (PONT FERMÉ)

1. Sélectionnez le mode de fonctionnement avec D2 et D3 (voir tableau 1).
2. Connectez l'alimentation électrique.

Enregistrement des émetteurs à Code Fixe Trinaire sur RL1

1. Sélectionnez le code désiré sur l'émetteur que vous voulez enregistrer.
2. Placez D1 sur ON (L2 s'illumine de façon intermittente);
3. Appuyez sur le bouton de l'émetteur que vous désirez enregistrer jusqu'à ce que L2 s'illumine de façon fixe (le récepteur émet deux sifflements pour indiquer que l'enregistrement a té réalisé);
4. Placez D1 sur OFF (L2 s'éteint).

Enregistrement des émetteurs à Code Fixe Trinaire sur RL2, RL3 et/ou RL4

1. Sélectionnez le code désiré sur l'émetteur que vous voulez enregistrer.
2. Appuyez sur le bouton de programmation P2, P3 ou P4 pendant au moins 2 secondes (jusqu'à ce que L2 commence à clignoter);
3. Appuyez sur le bouton de l'émetteur que vous désirez enregistrer jusqu'à ce que L2 s'illumine de façon fixe (le récepteur émet deux sifflements pour indiquer que l'enregistrement a té réalisé) ; L2 s'éteint après 4 secondes.

ENREGISTREMENT D'ÉMETTEURS ROLLER CODE, J1=POS2 (PONT OUVERT)

Enregistrement d'émetteurs Roller Code sur RL1

☞ Avant de commencer tout enregistrement, déconnectez l' alimentation pendant 5 secondes et ensuite connectez le récepteur.

☞ Pour réaliser le premier enregistrement, il faut déconnecter l'alimentation et s'assurer qu'aucun autre signal d'émetteurs Roller Code n'est reçu jusqu'à la fin de l'enregistrement.

A- Enregistrement avec le récepteur

1 Sur le récepteur, placez D1 sur ON (L2 clignote).

2 Appuyez sur le bouton du canal de l'émetteur que vous voulez enregistrer.
  - ☞ Si l'enregistrement est correct, le récepteur émet deux sifflements.
  - ☞ Lorsqu'un émetteur est enregistré pour la première fois, il est possible d'utiliser n'importe quel canal. Cependant, les émetteurs suivants doivent être enregistrés sur le même canal (par exemple, si vous avez enregistré le premier émetteur sur le canal 4, les émetteurs suivants seront également enregistrés sur le canal 4). Si vous désirez utiliser un canal différent, vous devrez formater la mémoire de l'émetteur avec la console RECORD ou LTAGREC.

3 Répétez le deuxième pas avec les émetteurs que vous désirez, en utilisant toujours le même canal.

4 Lorsque tous les émetteurs sont enregistrés, placez DIP1 sur OFF.

B- Enregistrement avec un émetteur déjà enregistré dans la mémoire

1 Activez le mode d'enregistrement du récepteur avec l'émetteur déjà enregistré: en fonction du modèle (illustration. 2), appuyez sur le mini-bouton correspondant [A], ou réalisez un pont [B] entre les broches 1 et 5 du connecteur à 5 voies.
  - ☞ Le récepteur émet un sifflement pour indiquer qu'il est prêt pour enregistrer les codes des nouveaux émetteurs (seulement pendant 10 secondes).

2 Appuyez sur le bouton du nouvel émetteur à enregistrer (il faut appuyer sur le même bouton que pour le premier émetteur enregistré). Si l'enregistrement est correct, le récepteur émet deux sifflements.

3 Si 10 secondes s'écoulent sans qu'aucun émetteur ne soit enregistré, le récepteur termine le mode d'enregistrement et il est désormais prêt à fonctionner.

C- Enregistrement avec une console (code personnalisé)

En utilisant la console RECORD9 ou LTAGREC, vous pouvez enregistrer un code personnalisé sur l'émetteur ainsi que sur le récepteur. Suivez la notice de la console.

Enregistrement des émetteurs Roller Code sur RL2, RL3 et/ou RL4

Sur RL2, RL3 et/ou RL4, il est possible de mémoriser tous les codes enregistrés sur RL1, mais sur un canal différent. Pour cela:

1 Appuyez sur P2, P3 ou P4 pendant au moins 4 secondes, jusqu'à ce que L2 s'allume. Lâchez P2, P3 ou P4: L2 continue de clignoter.

2 Pendant que L2 clignote, dans un émetteur déjà enregistré sur RL1, appuyez sur le bouton d'un canal différent de celui utilisé sur RL1. Le récepteur émet deux sifflements et L2 reste fixe pendant quelques instants pour indiquer que l'enregistrement a été correctement réalisé.
  - ☞ L2 s'éteint et ce canal est automatiquement enregistré sur RL2, RL3 ou RL4 pour tous les émetteurs enregistrés sur RL1.

☞ Si vous désirez modifier le canal assigné à RL2, RL3 ou RL4 (pour tous les émetteurs enregistrés sur RL1), répétez les pas 1 et 2 avec le canal désiré.

☞ Il est possible d'assigner à RL2, RL3 et/ou RL4 le même canal de l'émetteur employé sur RL1. De cette façon, vous pouvez activer tous les relais en même temps en utilisant un seul canal.

ENREGISTREMENT DES CLÉS MAGNÉTIQUES

Il est possible d'enregistrer des clés magnétiques sur un canal quelconque, en plaçant J1 sur POS1 (fermé). L'enregistrement ressemble à celui des émetteurs: activez l'enregistrement du canal désiré (pour RL1 placez D1 sur ON, pour RL2, RL3 ou RL4 appuyez sur P2, P3 ou P4) et rapprochez ensuite la clé du lecteur. Après l'enregistrement, placez D1 sur OFF ou lâchez P2, P3 ou P4.

☞ Il est possible d'enregistrer sur chaque canal un code radio et un code de clé magnétique. Sur un même canal, il n'est pas possible d'enregistrer deux codes radio ou deux codes de clé magnétique.

UTILISATION DES CLÉS MAGNÉTIQUES: l'enregistrement des clés magnétiques se réalise avec J1 sur POS1. Une fois enregistrées, la position de J1 est indifférente.

MODIFICATION DE LA FRÉQUENCE DE FONCTIONNEMENT

1 Configurez J2 correctement
(868,35MHz: J2 coupé ; 433,92MHz : J2 ponté).

2 Insérez le module RSD correspondant à la nouvelle fréquence.

3 Remplacez l'antenne ANT1 connectée à la borne 10.

3 DIAGNOSTIC DE PANNES

Si le récepteur ne fonctionne pas correctement, vérifiez les éléments suivants :

- la tension d'alimentation et les fusibles F1 et F2
- que la configuration des DIPs du lecteur de clé magnétique est correcte
- que la position de J1 (Roller Code ou Code Fixe Trinaire) coïncide avec la codification de l'émetteur
- que la fréquence du module RSD coïncide avec celle de l'émetteur
- que la configuration de J2 (fréquence de ANT) est correcte en fonction du module RSD connecté
- sur Roller Code, que l'émetteur présente la même personnalisation de code que le récepteur
- que l'antenne est bien connectée et installée
- le fonctionnement correct de l'émetteur
- l'enregistrement correct des émetteurs (enregistrez-les à nouveau si vous avez des doutes)
- l'emplacement de l'antenne ou du récepteur: modifiez-les si besoin

4 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Matz-Erreka S.Coop. déclare, sous sa responsabilité, que les produits IRIN4S-250 et IRIN4S-250/868 sont en conformité avec les directives suivantes: 1999/5/CE (directive relative aux équipements radioélectriques et aux terminaux de télécommunication), 2006/95/CE (directive relative à la sécurité électrique), 2004/108/CE (directive de compatibilité électromagnétique).

Les normes techniques citées ci-dessous ont été appliquées: EN60335-1, EN 300 220-1, EN 300 220-3, EN 301 489-1, EN 301 489-3, EN 55014-1, EN 55014-2

WWW.ERREKA.COM
Antzuola, 13-12-2012
Roberto Corera
Business manager

1 DESCRIPTION

The IRIN4B independent radio receiver is designed to receive and decode the radio transmitter signals used in motorised door and gate facilities. This receiver can work at 433.92 MHz (IRIN4B-250) or 868.35 MHz (IRIN4B-250/868) and can be used with Trinary Fixed Code or Roller Code transmitters (in accordance with the position of J1).

Moreover, it can decode LEMG / LEMEJ magnetic key reader codes.

⚠ **Install and use this transmitter only as described in these instructions, and do not modify or handle in any way unless indicated in these instructions. Inappropriate use may lead to failures and hazardous situations.**

⚠ **Discard the packaging safely and in an environmentally-friendly manner.**

CHARACTERISTICS

- Power supply: 230V AC/50Hz or 12-24V AC/DC
- Trinary Fixed Code or Roller Code, selectable using J1
- Operating frequency: 433.92MHz (IRIN4B-250) or 868.35MHz (IRIN4B-250/868)
- Cable connectors for magnetic key reader (LEMG / LEMEJ)
- Four relay outputs (NO and NC), voltage-free (RL1, RL2, RL3, RL4). **NO Contact**: max 5A, 250V AC / 30V DC; **NC contact**: max 3A, 250V AC / 30V DC.
- RL1, RL2, RL3 and RL4 outputs configurable as monostable, timed or bistable by way of PRL1, PRL2, PRL3 and PRL4.
- Removable 250 code MEMO memory (MEMO250), compatible with 500 memories (MEMO500) and 1000 (MEMO1000) codes
- Cable connectors for antenna

COMPONENTS (fig. 1)

ANT	Built-in antenna
ANT1	Interior antenna (supplied)
L1	LED supply
L2	LED receiving code, programming (RUN / OK)
LRL1-LRL4	RL1-RL4 relay activation LEDs
PRL1-PRL4	RL1-RL4 relay time setting (monostable / timed / bistable)
D1	RL1 code programming DIP
P2, P3, P4	RL2, RL3, RL4 code programming pushbuttons
D2-D3	Operation mode selection for Trinary Fixed Code (see Table 1)
J1	Trinary Fixed Code or Roller Code switch
J2	RSD Work frequency switch (433.92 / 868.35)
F1-F2	Power supply fuses

CONTENT

- Receiver with box
- Roller Code memory (MEMO) for 250 codes
- Model IRIN4B-250: RSD module for 433.92 MHz and long ANT1 antenna, black (433.92 MHz)
- Model IRIN4B-250/868: RSD module for 868.35 MHz and short ANT1 antenna, white (868.35 MHz)
- Three attachment screws and three plugs

2 INSTALLING AND PROGRAMMING

INSTALLATION

1 Secure the box properly with the screws and plugs supplied.

2 Ensure the location of the receiver is suitable for correct reception:
   - ☞ To improve reception, install the receiver high up and far from large metallic parts.
   - ☞ Install it at a distance of at least 4 metres from other receivers.
   - ☞ Before definitively securing the receiver, we recommend carrying out a reception test (press the transmitter button: if the signal is received, L2 flashes).

3 Make the electrical connections (see Figure 1).
   - ❶ **Connecting two key readers**: a maximum of two key readers can be connected. Connect cable connector C in the first reader only.

4 If the antenna supplied is not in a favourable position or the radio signal is weak, reception can be improved by connecting an exterior KRAET antenna. The exterior antenna should be installed as high up as possible, above any metal structure or reinforced concrete which may be present in the area. Use coaxial cable with impedance of 50 ohm (for example low-loss RG58). Use the shortest cable possible (no longer than 10m) in order to reduce signal dispersion.

5 Connect the electrical power supply. L1 lights up.

PRL1 - PRL2 - PRL3 - PRL4 CONFIGURATION

The required operating mode can be associated to each relay (RL1 - RL2 - RL3 - RL4): monostable, timed or bistable mode. This is done by setting PRL1 - PRL2 - PRL3 - PRL4, respectively, in the required position:

- Left position: monostable mode
- Intermediate positions: timer mode (minimum 1 second, maximum 254 seconds approximately)
- Right position: bistable mode

❶ **IMPORTANT (J1): SELECTION OF TRINARY FIXED CODE OR ROLLER CODE**

Using J1, select the type of transmitters to be used:

- POS1 (bridge closed) = Trinary Fixed Code
- POS2 (bridge open) = Roller Code

PROGRAMMING TRINARY FIXED CODE TRANSMITTERS, J1=POS1 (BRIDGE CLOSED)

1 Select operation mode using D2 and D3 (see table 1).

2 Connect the electrical power supply.

Programming Trinary Fixed Code transmitters in RL1

1 Select the required code in the transmitter to be programmed.

2 Place D1 in ON (L2 flashes);

3 Press the button on the transmitter to be programmed until L2 lights up statically (the receiver beeps twice, indicating that programming is complete);

4 Place D1 in OFF (L2 goes off).

Programming Trinary Fixed Code transmitters in RL2, RL3 and/or RL4

1 Select the required code in the transmitter to be programmed.

2 Keep the P2, P3 or P4 programming button pressed down for at least 2 seconds (until L2 begins to flash);

3 Press the button on the transmitter to be programmed until L2 lights up statically (the receiver beeps twice, indicating that programming is complete); L2 goes off after 4 seconds.

PROGRAMMING ROLLER CODE TRANSMITTERS, J1=POS2 (BRIDGE OPEN)

Programming Roller Code transmitters in RL1

☞ Before starting any programming, leave the power supply off for 5 seconds and then connect the receiver.

☞ In order to carry out the initial programming, connect the power supply and ensure that no other Roller Code transmitter signal is received until programming is finished.

A- Programming with the receiver

1 In the receiver, place D1 in ON (L2 flashes).

2 Press the channel button for the transmitter to be programmed.
   ☞ If programming has been made correctly, the receiver gives out two beeps.
   ☞ It is possible to use any channel when programming a transmitter for the first time. However, subsequent transmitters must be programmed in the same channel (for example, if the first transmitter is programmed in channel 4, the following transmitters shall also be programmed in channel 4). If you wish to use another channel, first format the transmitter memory using the RECORD or LTAGREC console.

3 Repeat step 2 with as many transmitters as required, always using the same channel.

4 When all the transmitters have been memorised, position DIP1 in OFF.

B- Programming with a programmed transmitter

1 Using the programmed transmitter, activate the receiver programming mode: depending on the model (fig. 2), press the corresponding mini-button [A], or make a bridge [B] between pins 1 and 5 of the 5-way connector.
   ☞ The receiver beeps to indicate that it is ready to programme codes for new transmitters (for 10 seconds only).

2 Press the button of the new transmitter to be memorised (press the same button as for the first transmitter programmed). If programming has been made correctly, the receiver gives out two beeps.

3 Should 10 seconds pass without any transmitter being memorised, the receiver finishes the programming mode and remains ready for operation.

C- Programming with a console (personalised code)

With the RECORD or LTAGREC console you can programme a personalised code in the transmitter and in the receiver. Follow the console instructions.

Programming Roller Code transmitters in RL2, RL3 and/or RL4

In RL2, RL3 and/or RL4 it is possible to programme all the codes programmed in RL1, but in a different channel. To do this:

1 Press P2, P3 or P4 for at least 4 seconds, until L2 lights up. Release P2, P3 or P4: L2 flashes.

2 Whilst L2 is flashing, in a transmitter previously programmed in RL1, press the button of a channel other than the one used in RL1. The receiver beeps twice and L2 remains static for a few seconds, indicating that programming was successful.
   ☞ L2 goes off and this channel is automatically programmed in RL2, RL3 or RL4 for all the transmitters programmed in RL1.

☞ To change the channel assigned to RL2, RL3 or RL4 (for all transmitters programmed in RL1), repeat steps 1 and 2 with the required channel.

☞ The transmitter channel used in RL1 can be assigned to RL2, RL3 and/or RL4. This means that all relays can be activated at the same time using a single channel.

PROGRAMMING MAGNETIC KEYS

Magnetic keys can be programmed in any channel, placing J1 in POS1 (closed). Programming is similar to for transmitters: activate programming for the required channel (place D1 in ON for RL1; press P2, P3 or P4 for RL2, RL3 or RL4), and then bring the key up close to the reader. After programming, place D1 in OFF or release P2, P3 or P4.

☞ It is possible to programme a radio code and a magnetic key code in each channel. It is not possible to programme two radio codes or two magnetic key codes in a single channel.

USING THE MAGNETIC KEYS: the magnetic keys are programmed with J1 in POS1. Once programmed, the position of J1 is indifferent.

MODIFYING THE OPERATION FREQUENCY

1 Correctly configure J2
   (868.35 MHz: J2 interrupted; 433.92 MHz: J2 bridged).

2 Insert the RSD module corresponding to the new frequency.

3 Replace the ANT1 antenna connected to cable connector 10.

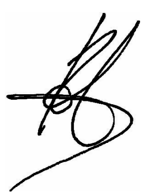
3 FAILURE DIAGNOSIS

Should the receiver not work correctly, check the following:

- the power supply voltage and fuses F1 and F2
- that the configuration of the magnetic key reader DIPs is correct
- that the position of J1 (Roller Code or Fixed Trinary Code) coincides with the encoding of the transmitter
- that the frequency of the RSD module coincides with that of the transmitter
- that the configuration of J2 (ANT frequency) is correct in accordance with the connected RSD module
- in Roller Code, that the transmitter has the same code customisation as the receiver
- that the antenna is properly connected and installed
- the correct operation of the transmitter
- the correct programming of the transmitters (if in doubt, programme them again)
- the location of the antenna or of the receiver: modify them as necessary

4 DECLARATION OF CONFORMITY

Matz-Erreka S.Coop. declares, under its own responsibility, that the products IRIN4S-250 and IRIN4S-250/868 comply with the following directives: 1999/5/EC (Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment Directive), 2006/95/EC (Electrical Safety Directive), 2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility Directive).



WWW.ERREKA.COM
Antzuola, 13-12-2012
Roberto Corera
Business Manager

The following technical standards have been applied: EN60335-1,
EN 300 220-1, EN 300 220-3, EN 301 489-1, EN 301 489-3, EN 55014-1, EN 55014-2

1 DESCRIÇÃO

O receptor de rádio independente IRIN2S foi concebido para receber e descodificar os sinais de emissores de rádio usados nas instalações de portas motorizadas. Este receptor pode funcionar a 433,92MHz (IRIN4B-250) ou 868,35MHz (IRIN4B-250/868) e pode ser utilizado com emissoresde Código Fixo Trinário ou Roller Code (de acordo com a posição de J1).

Além disso, permite também descodificar os códigos de leitores de chaves magnéticos LEMG /LEMEJ

⚠ **Instale e utilize este emissor apenas conforme é descrito nestas instruções e não efectue modificações ou manipulações que não estejam indicadas nestas instruções. O uso inadequado pode causar avarias e situações perigosas.**

⚠ **Elimine a embalagem de forma segura e ecológica.**

CARACTERÍSTICAS

- Alimentação: 230VAC/50Hz ou 12,-24 VAC/DC
- Descodificação do Código Fixo Trinário ou Roller Code seleccionável através de J1
- Frequência de funcionamento: 433,92MHz (IRIN4B-250) ou 868,35MHz (IRIN4B-250/868)
- Bornes de ligação para o leitor de chave magnética (LEMG / LEMEJ)
- Quatro saídas de relé (NO e NC), livres de tensão (RL 1, RL 2, RL 3, RL 4). Contacto NO : máx 5A, 250VAC/30VDC; contacto NC: máx 3A, 250VAC/30VDC.
- Saídas RL1, RL2, RL3 e RL4 configuráveis como mono-estáveis, temporizadas ou bi-estáveis, através de PRL1, PRL2, PRL3 e PRL4.
- Memória extraível MEMO de 250 códigos (MEMO250), compatível com memórias de 500 (MEMO500) e 1000 (MEMO1000) códigos
- Bornes para ligação de antena

COMPONENTES (fig. 1)

ANT	Antena integrada
ANT1	Antena interior (fornecida)
L1	LED alimentação
L2	LED a receber código, programação (RUN / OK)
LRL1-LRL4	LEDs de activação dos relés RL1-RL4
PRL1-PRL4	Ajuste de tempo dos relés RL1-RL4 (mono-estável / temporizado / bi-estável)
D1	DIP gravação de códigos RL1
P2, P3, P4	Pulsadores grabación códigos RL2, RL3, RL4
D2-D3	Selecção de modos de funcionamento para Código Fixo Trinário (ver tabela 1)
J1	Selector Código Fixo Trinário ou Roller Code
J2	Selector de frequência de trabalho RSD (433,92 / 868,35)
F1-F2	Fusíveis de alimentação.

CONTEÚDO

- Receptor com caixa
- Memória Roller Code (MEMO) para 250 códigos
- Modelo IRIN4B-250: módulo RSD para 433,92 MHz e antena ANT1 comprida em preto (433,92 MHz)
- Modelo IRIN4B-250/868: módulo RSD para 868,35 MHz e antena ANT1 curta em branco (868,35 MHz)
- Três buchas e três parafusos de fixação

2 INSTALAÇÃO E PROGRAMAÇÃO

INSTALAÇÃO

1 Fixe a caixa devidamente com os parafusos e buchas fornecidas.
2 Assegure-se de que a localização do receptor é adequada para a recepção correcta:
   ☞ Para melhorar a recepção, instale o receptor a uma altura elevada e longe de peças metálicas grandes.
   ☞ Instale-o a uma distância de, pelo menos, 4 metros em relação a outros receptores.
   ☞ Antes de fixar definitivamente o receptor, recomenda-se fazer um teste de recepção (prima o botão do emissor: se receber sinal, L2 irá piscar).
3 Faça as ligações eléctricas (ver a figura 1).
   ❗ Ligação de dios leitores de chave: pode ligar até um máximo de dois leitores de chave. Ligue o borne C somente no primeiro leitor.
4 Se a antena fornecida não estiver numa posição favorável e o sinal de rádio for fraco, pode melhorar a recepção ligando uma antena exterior KRAET. A antena exterior deve ser instalada o mais alto possível e por cima de qualquer estrutura metálica ou de cimento armado presente na zona. Utilize um cabo coaxial com impedância de 50 ohm (por exemplo, RG58 de baixa perda). Para reduzir a dispersão do sinal utilize um cabo o mais curto possível (não deve ultrapassar os 10 m).
5 Faça a ligação da alimentação eléctrica. L1 ilumina-se.

CONFIGURAÇÃO DE PRL1 - PRL2 - PRL3 - PRL4

Pode associar a cada relé (RL1-RL2-RL3-RL4) o modo de funcionamento que desejar: mono-estável, temporizado, bi-estável. Para o fazer, ajuste respectivamente PRL1 - PRL2 - PRL3 - PRL4 na posiço pretendida:

- Posição esquerda: modo mono-estável
- Posições intermédias: modo temporizado (mínimo 1 segundo, máximo 254 segundos aproximadamente)
- Posição direita: modo bi-estável

❗ **IMPORTANTE (J1): SELECÇÃO DE CÓDIGO FIXO TRINÁRIO OU ROLLER CODE**

Através de J1 seleccione o tipo de emissores que irá utilizar:

- POS1 (ponte fechada) = Código Fixo Trinário
- POS2 (ponte aberta) = Roller Code

GRAVAÇÃO DE EMISSORES DE CÓDIGO FIXO TRINÁRIO, J1=POS1 (PONTE FECHADA)

1 Seleccione o modo de funcionamento através de D2 e D3 (ver tabela 1).
2 Faça a ligação da alimentação eléctrica.

Gravação de emissores de Código Fixo Trinário no RL1

1 Seleccione o código pretendido no emissor que deseja gravar.
2 Coloque D1 no ON (L2 ilumina-se de forma intermitente);
3 Prima o botão do emissor que pretende gravar até L2 se iluminar de forma fixa (o receptor emite dois sinais, indicando que a gravação foi realizada);
4 Coloque D1 no OFF (L2 apaga-se).

Gravação de emissores de Código Fixo Trinário no RL2, RL3 e/ou RL4

1 Seleccione o código pretendido no emissor que deseja gravar.
2 Mantenha accionado o botão de programação P3 ou P4 durante pelo menos 2 segundos (até que L2 comece a piscar).
3 Prima o botão do emissor que pretende gravar até L2 se iluminar de forma fixa (o receptor emite dois sinais, indicando que a gravação foi realizada); L2 apaga-se após 4 segundos.

GRAVAÇÃO DE EMISSORES ROLLER CODE J1=POS2 (PONTE ABERTA)

Gravação de emissores Roller Code no RL1

☞ Antes de iniciar qualquer gravação, desligue a alimentação durante 5 segundos e depois ligue o receptor.

☞ Para realizar a primeira gravação ligue a alimentação e assegure-se de que não recebe nenhum outro sinal de emissores Roller Code até terminar a gravação.

A- Gravação através do receptor

1 No receptor coloque D1 no ON (L2 pisca).

2 Prima o botão do canal do emissor que pretende memorizar.
- ☞ Se a gravação foi realizada correctamente, o receptor apitará duas vezes.
- ☞ Ao gravar um emissor pela primeira vez, é possível usar qualquer canal. No entanto, os seguintes emissores devem ser gravados no mesmo canal (por exemplo, se gravou o primeiro emissor no canal 4, os seguintes emissores devem ser gravados também no canal 4). Se pretende usar outro canal deve formatar a memória do emissor através da consola RECORD ou LTAGREC.

3 Repita o passo 2 com todos os emissores pretendidos,usando sempre o mesmo cana.

4 Quando tiver memorizado todos os emissores, coloque DIP1 no OFF.

B- Gravação através de um emissor já gravado na memória

1 Active o modo de gravação do receptor, através do emissor anteriormente gravado: 2), prima o mini-botão correspondente [A] ou realize uma ponte [B] entre os pinos 1 e 5 do conector de 5 vias.
- ☞ O receptor emite um sinal indicando que está pronto a memorizar códigos de novos emissores (apenas durante 10 segundos).

2 Prima o botão do novo emissor a ser memorizado (premir o mesmo botão utilizado no primeiro emissor gravado). Se a gravação foi realizada correctamente, o receptor apitará duas vezes.

3 Se passarem 10 segundos sem memorizar nenhum emissor, o receptor terminará o modo de gravação e estará pronto para funcionar.

C- Gravação através da consola (código personalizado)

Utilizando a consola RECORD ou LTAGREC é possível gravar no emissor e no receptor um código personalizado. Siga as instruções da consola.

Gravação de emissores Roller Code em RL2, RL3 e/ou RL4

Em RL2, RL3 e/ou RL4, é possível memorizar todos os códigos memorizados em RL1, mas num canal diferente. Para o fazer:

1 Prima P2, P3 ou P4 durante pelo menos 4 segundos, até que L2 se acenda. Deixe de premir P2, P3 ou P4: L2 fica a piscar.

2 Enquanto L2 pisca, num emissor já gravado em RL1, prima o botão de um canal diferente do utilizado em RL1. O receptor emite dois sinais e L2 fica fixo durante alguns instantes, indicando que a gravação foi realizada correctamente.
- ☞ L2 apaga-se e esse canal fica gravado automaticamente em RL2 para todos os emissores memorizados em RL1.

☞ Se pretende alterar o canal atribuído a RL2, RL3 ou RL4 (para todos os emissores memorizados em RL1), repita os passos 1 e 2 com o canal pretendido.

☞ É possível atribuir a RL2, RL3 e/ou RL4 o mesmo canal do emissor utilizado no RL1. Desta forma pode activar todos os relés simultaneamente utilizando um único canal.

GRAVAÇÃO DE CHAVES MAGNÉTICAS

É possível gravar chaves magnéticas em qualquer canal, colocando J1 em POS1 (fechado). A gravação efectua-se de forma semelhante à dos emissores: active a gravação do canal pretendido (para RL1 coloque D1 en ON, para RL2, RL3 ou RL4 prima P2, P3 ou P4), e de seguida aproxime a chave do leitor. Depois da gravação, coloque D1 em OFF ou deixe de premir P2, P3 ou P4.

☞ Em cada canal é possível gravar um código de rádio e um código de chave magnética. Num mesmo canal não é possível gravar dois códigos de rádio ou dois códigos de chave magnética.

USO DAS CHAVES MAGNÉTICAS: a gravação das chaves magnéticas efectua-se com J1 em POS1. Assim que fiquem gravadas, a posição de J1 é indiferente.

ALTERAÇÃO DA FREQUÊNCIA DE FUNCIONAMENTO

1 Configure devidamente J2
(868,35 MHz: J2 cortado; 433,92 MHz: J2 em ponte).

2 Insira o módulo RSD correspondente à nova frequência.

3 Substitua a antena ANT1 ligada no borne 10.

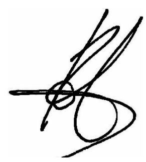
3 DIAGNÓSTICO DE AVARIAS

Se o receptor não funcionar correctamente, verifique o seguinte:

- a tensão de alimentação e os fusíveis F1 e F2
- se os DIPs do leitor de chave magnética estão configurados correctamente.
- se a posição de J1 (Roller Code ou Código Fixo Trinário) coincide com a codificação do emissor
- se a frequência do módulo RSD coincide com a do emissor
- se a configuração de J2 (frequência de ANT) está correcta em função do módulo RSD ligado
- se no Roller Code, o emissor tem a mesma personalização de código que o receptor
- se a antena está bem ligada e instalada
- o funcionamento correcto do emissor
- a gravação correcta dos emissores (grave-os novamente se tiver dúvidas)
- a localização da antena ou do receptor: modifique-as caso seja necessário

4 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Matz-Erreka S.Coop. declara, sob a sua responsabilidade, que os produtos IRIN4S-250 e IRIN4S-250/868 estão em conformidade com as seguintes directivas: 1990/5/CE (equipamentos radioeléctricos e terminais de telecomunicações), 2006/95/CE (segurança eléctrica),
2004/108/CE (compatibilidade electromagnética)
Foram aplicadas as seguintes normas técnicas: EN60335-1, EN 300 220-1, EN 300 220-3, EN 301 489-1, EN 301 489-3, EN 55014-1, EN 55014-2



WWW.ERREKA.COM
Antzuola, 13-12-2012
Roberto Corera
Business manager

1 BESCHREIBUNG

Der Außenfunkempfänger IRIN4B wurde zum Empfangen und Decodieren von Signalen entwickelt, die von in Motor betriebenen Toranlagen verwendeten Funksendern gesendet werden. Dieser Empfänger kann mit 433,92 (IRIN4B-250) oder 868,35MHz (IRIN4B-250/868) betrieben und mit trinären Festcode- oder Rollingcode-Sendern (je nach Position von J1) verwendet werden.

Außerdem ermöglicht er die Decodierung der Codes der Magnetschlüsselleser LEMG / LEMEJ.

⚠ **Installieren und verwenden Sie diesen Sender nur gemäß dieser Anleitung und führen Sie keine Veränderungen oder Eingriffe durch, die nicht in dieser Anleitung erwähnt sind. Die unsachgemäße Verwendung kann zu Schäden und gefährlichen Situationen führen.**

⚠ **Entsorgen Sie die Verpackung bitte umweltgerecht.**

EIGENSCHAFTEN

- Stromversorgung: 230VAC/50Hz bzw. 12-24 VAC/DC
- Decodierung trinärer Festcode oder Rollingcode per J1 wählbar
- Betriebsfrequenz: 433,92MHz (IRIN4B-250) bzw. 868,35MHz (IRIN4B-250/868)
- Klemmen für den Anschluss des Magnetschlüssellesers (LEMG / LEMEJ)
- Vier Relaisausgänge (NO und NC), spannungsfrei (RL1, RL2, RL3, RL4). **Kontakt NO**: max. 5A, 250VAC/30VDC; **Kontak NC**: max. 3A, 250VAC/30VDC.
- Ausgänge RL1, RL2, RL3 und RL4 per PRL1, PRL2, PRL3 und PRL4 als monostabil, zeitgesteuert oder bistabil konfigurierbar.
- Herausnehmbarer Speicher MEMO für 250 Codes (MEMO250), kompatibel mit Speichern für 500 (MEMO500) und 1000 (MEMO1000) Codes
- Klemmen für Antennenanschluss

Komponenten (Abb. 1)

ANT	Integrierte Antenne
ANT1	Innenantenne (im Lieferumfang enthalten)
L1	LED Stromversorgung
L2	LED Code wird empfangen, Programmierung (RUN / OK)
LRL1-LRL4	LEDs Aktivierung Relais RL1-RL4
PRL1-PRL4	Zeiteinstellung Relais RL1-RL4 (monostabil, zeitgesteuert / bistabil)
D1	DIP Speichern von Codes RL1
P2, P3, P4	Taster Codespeicherung RL2, RL3, RL4
D2-D3	Wahl der Betriebsarten für trinären Festcode (siehe Tabelle 1)
J1	Wahlschalter Trinärer Festcode oder Rollingcode
J2	Wahlschalter Betriebsfrequenz RSD (433,92 / 868,35)
F1-F2	Sicherungen Stromversorgung

LIEFERUMFANG

- Empfänger mit Gehäuse
- Rollingcodespeicher (MEMO) für 250 Codes
- Modell IRIN4B-250: RSD-Modul für 433,92MHz und Antenne ANT1 lang, schwarz (433,92MHz)
- Modell IRIN4B-250/868: RSD-Modul für 868,35MHz und Antenne ANT1 kurz, weiß (868,35MHz)
- Drei Dübel und drei Befestigungsschrauben

2 MONTAGE UND PROGRAMMIERUNG

INSTALLATION

1. Befestigen Sie das Gehäuse ordnungsgemäß anhand der mitgelieferten Schrauben und Dübel.
2. Stellen Sie sicher, dass der Standort des Empfängers für einen einwandfreien Empfang geeignet ist:
   - ☞ Um den Empfang zu verbessern, installieren Sie den Empfänger in großer Höhe und fern von großen Metallteilen.
   - ☞ Installieren Sie ihn in einer Entfernung von mindestens 4 Metern von anderen Empfängern.
   - ☞ Bevor der Empfänger endgültig befestigt wird, sollte ein Empfangstest durchgeführt werden (Taste des Senders drücken: wird das Signal empfangen, blinkt L2).
3. Führen Sie die elektrischen Anschlüsse durch (siehe Abb. 1).
   - ❗ **Anschluss von zwei Schlüssellesern**: Es können maximal zwei Schlüsselleser angeschlossen werden. Schließen Sie die Klemme C nur an das erste Lesegerät an.
4. Befindet sich die mitgelieferte Antenne an einer ungünstigen Position und ist das Funksignal schwach, kann der Empfang durch den Anschluss einer Außenantenne KRAET verbessert werden. Die Außenantenne muss so hoch wie möglich und über jeglichen in dem Bereich vorhanden Metall- oder Stahlbetonkonstruktionen installiert werden. Verwenden Sie ein Koaxialkabel mit 50 Ohm Impedanz (z.B. RG58 mit niedriger Verlustleistung). Zur Verminderung der Signalausbreitung sollte das verwendete Kabel so kurz wie möglich sein (nicht länger als 10m).
5. Schalten Sie die Stromversorgung ein. L1 leuchtet auf.

KONFIGURATION VON PRL1 - PRL2 - PRL3 - PRL4

Jedem Relais (RL1 - RL2 - RL3 - RL4) kann die gewünschte Betriebsart zugewiesen werden: monostabil, zeigesteuert oder bistabil. Hierfür stellen Sie PRL1 - PRL2 - PRL3 - PRL4 auf die jeweils gewünschte Position:

- Linke Position: monostabiler Betrieb
- Mittlere Positionen: zeitgesteuerter Betrieb (mindestens 1 Sekunde, maximal ca.254 Sekunden)
- Rechte Position: bistabiler Betrieb

❗ **WICHTIGER HINWEIS (J1): AUSWAHL TRINÄRER FESTCODE ODER ROLLINGCODE**

Wählen Sie mit J1 die Art der verwendeten Sender:

- POS1 (Brücke geschlossen) = trinärer Festcode
- POS2 (Brücke offen) = Rollingcode

SPEICHERN VON SENDERN MIT TRINÄREM FESTCODE, J1=POS1 (BRÜCKE GESCHLOSSEN)

1. Wählen Sie die Betriebsart mit D2 und D3 (siehe Tabelle 1).
2. Schalten Sie die Stromversorgung ein.

Speichern von Sendern mit trinärem Festcode in RL1

1. Wählen sie am Sender, der gespeichert werden soll, den gewünschten Code.
2. Stellen Sie D1 auf ON (L2 fängt an zu blinken);
3. Drücken Sie die Taste des Senders, den Sie speichern möchten, bis L2 anfängt, kontinuierlich zu leuchten (der Empfänger gibt zwei Pfeiftöne ab und zeigt damit an, dass der Speichervorgang abgeschlossen ist);
4. Stellen Sie D1 auf OFF (L2 erlischt).

Speichern von Sendern mit trinärem Festcode in RL2, RL3 bzw. RL4

1. Wählen sie am Sender, der gespeichert werden soll, den gewünschten Code.
2. Halten Sie die Programmiertaste P2, P3 oder P4 mindestens 2 Sekunden lang gedrückt (bis L2 anfängt zu blinken).
3. Drücken Sie die Taste des Senders, den Sie speichern möchten, bis L2 anfängt, kontinuierlich zu leuchten (der Empfänger gibt zwei Pfeiftöne ab und zeigt damit an, dass der Speichervorgang abgeschlossen ist); L2 erlischt nach 4 Sekunden.

SPEICHERN VON ROLLINGCODESENDERN J1=POS2 (BRÜCKE OFFEN)

Speichern von Rollingcodesendern in RL1

☞ Bevor Sie etwas speichern, schalten Sie die Stromversorgung 5 Sekunden lang aus und schalten danach den Empfänger ein.

☞ Um das erste Mal zu speichern, muss die Stromversorgung eingeschaltet und sichergestellt werden, dass bis zum Ende des Speichervorgangs kein anderes Signal von Rollingcode-Sendern empfangen wird.

A- Speichern anhand des Empfängers

1 Stellen Sie am Empfänger D1 auf ON (L2 blinkt).

2 Drücken Sie die Taste des Kanals des Senders, der gespeichert werden soll.
- ☞ Wurde das Speichern korrekt durchgeführt, gibt der Empfänger zwei Pfeiftöne aus.
- ☞ Wird ein Sender zum ersten Mal gespeichert, kann ein beliebiger Kanal verwendet werden. Die folgenden Sender müssen jedoch in demselben Kanal gespeichert werden (wenn der erste Sender z.B. in Kanal 4 gespeichert wurde, müssen die folgenden Sender ebenfalls in Kanal 4 gespeichert werden). Wenn Sie einen anderen Kanal verwenden möchten, müssen Sie den Speicher des Senders anhand der Konsole RECORD bzw. LTAGREC formatieren.

3 Wiederholen Sie Schritt 2 mit so vielen Sendern wie Sie möchten; verwenden Sie dabei immer denselben Kanal.

4 Nachdem alle Sender gespeichert worden sind, stellen Sie DIP1 auf OFF.

B- Speichern anhand eines bereits im Speicher gespeicherten Senders

1 Aktivieren Sie den Speichermodus des Empfängers anhand des bereits gespeicherten Senders: Je nach Modell (Abb. 2) drücken Sie den entsprechenden Mini-Drucktaster [A] oder stellen Sie eine Brücke [B] zwischen Pin 1 und 5 des 5-Wege-Schalters her.
- ☞ Der Empfänger gibt einen Pfeifton aus und zeigt damit an, dass er für das Speichern von Codes neuer Sender bereit ist (nur während 10 Sekunden).

2 Drücken Sie die Taste des neu zu speichernden Senders (es muss die gleiche Taste wie beim zuerst gespeicherten Sender gedrückt werden). Wurde das Speichern korrekt durchgeführt, gibt der Empfänger zwei Pfeiftöne aus.

3 Wird 10 Sekunden lang kein Sender gespeichert, beendet der Empfänger den Speichermodus und ist betriebsbereit.

C- Speichern anhand einer Konsole (personalisierter Code)

Bei Verwendung der Konsole RECORD oder LTAGREC kann in Sender und Empfänger ein personalisierter Code gespeichert werden. Gehen Sie entsprechend der Bedienungsanleitung der Konsole vor.

Speichern von Rollingcodesendern in RL2, RL3 bzw. RL4

In RL2, RL3 bzw. RL4 können alle in RL1 gespeicherten Codes gespeichert werden; allerdings muss ein anderer Kanal verwendet werden. Hierfür:

1 Halten Sie P2, P3 bzw. P4 mindestens 4 Sekunden lang gedrückt, bis L2 aufleuchtet. Lassen Sie P2, P3 bzw. P4 los: L2 fängt an zu blinken.

2 Während L2 blinkt, drücken Sie für einen bereits in RL1 gespeicherten Sender die Taste eines anderen als den in RL1 verwendeten Kanal. Der Empfänger gibt zwei Pfeiftöne ab und L2 leuchtet einen Moment lang kontinuierlich, wodurch angezeigt wird, dass der Speichervorgang korrekt durchgeführt worden ist.
- ☞ L2 erlischt und in RL2, RL3 bzw. RL4 ist automatisch dieser Kanal für alle in RL1 gespeicherten Sender gespeichert.

☞ Möchten Sie den RL2, RL3 bzw. RL4 zugeordneten Kanal ändern (für alle in RL1 gespeicherten Sender), wiederholen Sie Schritt 1 und 2 mit dem gewünschten Kanal.

☞ RL2, RL3 bzw. RL4 kann derselbe Senderkanal zugeordnet werden, wie der, der in RL1 verwendet wird. So können Sie alle Relais gleichzeitig mit nur einem einzigen Kanal aktivieren.

SPEICHERN VON MAGNETSCHLÜSSELN

Es können Magnetschlüssel in jedem beliebigen Kanal gespeichert werden, indem J1 auf POS1 (geschlossen) gestellt wird. Die Speicherung erfolgt ähnlich wie bei den Sendern: Aktivieren Sie das Speichern des gewünschten Kanals (für RL1 stellen Sie D1 auf ON, für RL2, RL3 bzw. RL4 drücken Sie P2, P3 bzw. P4) und halten Sie dann den Schlüssel an das Lesegerät. Nach dem Speichern stellen Sie D1 auf OFF oder lassen Sie P2, P3 bzw. P4 los.

☞ In jedem Kanal kann ein Funkcode und ein Magnetschlüsselcode gespeichert werden. In ein und demselben Kanal können nicht zwei Funkcodes oder zwei Magnetschlüsselcodes gespeichert werden.

VERWENDUNG DER MAGNETSCHLÜSSEL: Das Speichern der Magnetschlüssel erfolgt mit J1 auf POS1. Nach dem Speichern hat sich die Position von J1 verändert.

ÄNDERUNG DER BETRIEBSFREQUENZ

1 Konfigurieren Sie J2 ordnungsgemäß (868,35MHz: J2 getrennt; 433,92MHz: J2 überbrückt).

2 Stecken Sie das der neuen Frequenz entsprechende RSD-Modul ein.

3 Ersetzen Sie die an Klemme 10 angeschlossene Antenne ANT1.

3 FEHLERSUCHE

Sollte der Empfänger nicht einwandfrei funktionieren, führen Sie folgende Überprüfungen durch:

- Versorgungsspannung und Sicherungen F1 und F2
- Konfiguration der DIP-Schalter des Magnetschlüssellesers korrekt durchgeführt
- Übereinstimmung der Position von J1 (Rollingcode oder trinärer Festcode) mit der Codierung des Senders
- Übereinstimmung der Frequenz des RSD-Moduls mit derjenigen des Senders
- Korrekte Konfiguration von J2 (Frequenz von ANT) je nach angeschlossenem RSD-Modul
- Bei Rollingcode, dass der Sender die gleiche Code-Personalisierung wie der Empfänger hat.
- Ordnungsgemäßer Anschluss und Installation der Antenne.
- Ordnungsgemäßer Betrieb des Senders
- Korrekte Speicherung der Sender (im Zweifelsfall erneut speichern)
- Standort von Antenne oder Empfänger: Verändern Sie diesen, falls erforderlich

4 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Matz-Erreka S.Coop. erklärt unter eigener Verantwortung, dass die Produkte IRIN4S-250 und IRIN4S-250/868 folgende Richtlinien erfüllen: 1999/5/EG (Richtlinie über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen), 2006/95/EG (Niederspannungsrichtlinie), 2004/108/EG (EMV-Richtlinie)

Es wurden folgende technischen Vorschriften angewandt: EN60335-1, EN 300 220-1, EN 300 220-3, EN 301 489-1, EN 301 489-3, EN 55014-1, EN 55014-2

WWW.ERREKA.COM

Antzuola, 13.12.2012

Roberto Corera

Business Manager